

9 Amilcare Ponchielli
Suicidio! (*La Gioconda*)

Suicidio!

In questi fieri momenti

tu sol mi resti,

e il cor mi senti.

Ultima voce del mio destino,

ultima croce del mio cammin.

E un dì leggiadre volavan l'ore,

perdei la madre, perdei l'amore,

vinsi l'infausta gelosa febbre!

or piombo esausta fra le tenebre!

Tocco alla mèta ...

domando al cielo

di dormir queta

dentro l'avel.

Selbstmord!

In diesen grausamen Augenblicken

bleibst nur du mir

und verlockst mein Herz:

Letzte Stimme meines Schicksals,

letztes Kreuz auf meinem Weg.

Früher flogen die Stunden leicht dahin,

ich verlor die Mutter, verlor die Liebe,

besiegte das unglückselige Fieber der Eifersucht!

nun stürze ich erschöpft in die Finsternis!

Ich habe mein Ziel erreicht ...

erbitte vom Himmel,

dass er mich ruhig schlafen lasse

im Grab.